

**Предложение по проекту исправления
к Пересмотру 1 к Правилам ООН № 109
(Шины с восстановленным протектором для
транспортных средств для коммерческих перевозок)**

Предложение касается только текста на русском языке.

I. Предложение

Стр. 1 и 3, название Правил изложить в следующей редакции:

Единые предписания, касающиеся официального утверждения производства шин с восстановленным протектором для транспортных средств ~~индивидуального пользования~~ для **коммерческих перевозок** и их прицепов

II. Обоснование

При подготовке текста на русском языке пересмотра 1 к Правилам № 109 была допущена опечатка: слова «неиндивидуального использования» были заменены на слова «индивидуального использования», и таким образом, приобрели противоположное значение. Поскольку эти слова являются интерпретацией английского слова «commercial», предлагается заменить их словами «для коммерческих перевозок». Тем самым будет достигнута необходимая эквивалентность текстов на русском и английском языках.
